



2017

July 30

For the People



使徒行傳 Acts 2:43-3:6

台美團契長老教會

Taiwanese/American Fellowship Presbyterian Church

Pastor: 黃景彬牧師 Rev. Jim Huang

SKY Ministry: Rev. Paul LaMontagne

770 US-206, Hillsborough, NJ 08844

Tel: 732-937-9227 www.tafpc.org email: tafpc@tafpc.org

台美團契長老教會主日禮拜程序
Worship Order of TAFPC Sunday Service

司會 Presider
證道 Sermon

Elder Suling Lai
Rev. D Paul LaMontagne
Mr. Robert Young
SKY Praise Team & Meili Chen

音樂 Music
12:15 pm

July 30, 2017

序樂(Prelude)

宣召(Call to Worship)

L: Give thanks to the Lord, for God is good.

司: 著稱謝耶和華，因為上帝是好。

C: God's steadfast love endures forever.

眾: 上帝堅定的疼續到永遠。

L: If God is for us, who can be against us?

司: 上帝若為咱，啥人(síáⁿ-lâng)會對敵咱?

C: Nothing can separate us from God's love.

眾: 無啥物(síáⁿ-mih)會隔斷上帝對咱的疼!

平安禮(Passing the Peace)

讚美*(Songs of Praise)

Praise Team & Congregation 會眾

感恩祈禱*(Prayer of Thanksgiving)

讚美詩(Anthem)

「I'll Walk With God」

楊伯威兄

I'll walk with God From this day on
His helping hand I'll lean upon
This is my prayer my humble plea
May the Lord be ever with me

There is no death though eyes grow dim
There is no fear when I'm near to Him
I'll lean on Him forever
And He'll forsake me never

He will not fail me as long as my faith is strong
Whatever road I may walk alone

I'll walk with God
I'll take His hand
I'll talk with God He'll understand
I'll pray to Him
Each day to Him

And He'll hear the words that I say
His hand will guide my throne and rod
And I'll never walk alone while I walk with God

悔罪邀請(Call to Confession)

Let us draw near to God with sincerity of heart and full assurance of faith; our spirit washed with His blood. Let us confess our sins before God and one another.

咱著用真實的心，來親近上帝，咱相閣佇上帝的面前彼此認罪。咱若認咱的罪，祂是真實公義，欲赦免咱的罪，洗除咱攏總的不義。

認罪祈禱 (Prayer of Confession) (齊聲讀祈禱文)

God of all hope and joy, we confess that we continue to live in fear. You sent the Lord of life among us yet we gave him up to die. You raised him from the dead yet we still do not believe. Forgive us, God of grace. Help us to receive with gratitude the great gift of love you offer, and live as your beloved children; through Jesus Christ our Lord. Amen! (Silent Prayer)

向望及喜樂的上帝，阮承認阮繼續生活在驚惶中。祢將生命之主差到阮中間，阮卻(soah)使伊死。祢使伊對死裡復活，但阮猶是(iáu-sī)不(m̄)相信。恩典的上帝，赦免阮！幫助阮用感恩的心來領受祢所賞賜的偉大的疼，閣作祢所疼的孩子(kiáⁿ-jī)。祈禱奉主耶穌基督的聖名求，阿們。(默禱)

赦罪的確信(Assurance of Pardon)

Anyone who is in Christ is a new creation. The old life has gone; a new life has begun. Know that you are forgiven and be at peace. Amen.

人若站佇基督，就是新創造的人，舊的生活已經過去，新生活已經開始，著知咱得著赦免，咱有平安。阿們！

讀經(Scripture)

Romans 2:1-3/羅馬書 2:1-3

(新約: 藍, p172; 紅, p234; 棕, p234)

證道(Sermon) “How to be a Christian without being self-righteous”

Sermon: Rev D Paul LaMontagne

讀經(Scripture)

雅各書 3:17-4:1/James 3:17-4:1

(新約: 藍, p265; 紅, p357; 棕, p357)

證道(Sermon)

「不良的我會得行善良的事」

Sermon: 楊伯威神學生

唱詩*(Hymn Singing*)

奉獻 (Offertory)

奉獻詩* (Hymn*) “Doxology”
天下萬邦萬國萬民，敬拜上帝父子聖神
謳唎三位一體上帝，尊名流傳直到萬世 阿們
Praise God, from whom all blessings flow;
Praise Him, all creatures here below;
Praise Him above, ye heavenly host;
Praise Father, Son, and Holy Ghost. Amen

報告與介紹(Announcement and Introduction)

祝禱*(Benediction*)

阿們頌 (Amen) 新聖詩 #643 (阿們，阿們，阿們)

殿樂(Postlude)

(*方便站立的人，請站立)

主內交通與代禱：

教會會友當“教堂屋主”的適應；教堂改建的過程；Paul 牧師的妻子, Linda (母逝), 文川長老娘的遺族；泰明兄；俊彥兄與尚芬姐；教會長輩的健康；SKY 事工；青少年與兒童事工；社青事工；家庭團契事工；兄弟姊妹工作上的壓力；退休的兄姊們生活上的改變與適應。

消息報告：

1. 黃景彬牧師將於 7/24-8/11 休假。牧師休假期間，若有急事，請與楊英才長老或魏淑玲長老聯絡。
2. 教會辦公室要開始更新會友通訊資料，若是你的名字、住址、電話、家庭狀況(結婚生子等等)，在過去三年內有任何改變，請自動通知或提醒辦公室，你的幫忙及合作可避免錯漏，並增進通訊錄的效率與意義。由於使用教堂的團體多，為考慮到個人隱私，不能再把每家庭的現有資料貼在公佈欄來請求訂正。如果你發現上一期的通訊錄中有任何需要更新的資料(尤其是外地會友的)，也請幫忙告知辦公室。謝謝幫忙！辦公室聯絡方式: tafpc@tafpc.org 或 732-937-9227.
3. 8/5(六)大紐約區教會舉行壘球比賽，9:15am，在 Woodlot Park. 124 Monmouth Junction, NJ 08852，請踴躍前往加油。
4. 好消息!台灣宣教基金會為宣教募款所主辦的台灣歌仔戲公演[9/2(六)下午 2 點在法拉盛市政廳]，票價改為樂捐!只要

你**肯定會前往觀賞**，都可向教會辦公室索票 (8/13 截止)。宣教基金會目前仍甚短缺經費，請傾囊捐款贊助。謝謝!

5. 校園事工開始為新生收集小家電及廚房和生活用品 (8/27 止)。請兄姐們協助，捐贈家裡**情況良好又乾淨**的物品，意者請先與秀芬姐或 Kay (凱雲姐) 聯繫，以便安排物品的接收方式。謝謝!
6. 校園事工訂於 8/27(日)下午 2 點與羅格斯大學台灣研究生社團及台研社一同舉辦迎新餐會，地點在本教會，細節會再公布，請兄姐們預留時間來參加與支持。謝謝!
7. 教會徵求樂意在特別主日獻花者，意者請到公佈欄登記。獻花者請在禮拜前十五分鐘把盤花/盆花帶到教堂擺上，並在禮拜後把花帶回家。謝謝!
8. 每 3 年一次的長老教會東北區婦女大會, 8/18-8/19 在 Albany, NY, 舉行，報名表在公佈欄。有問題請與 Sonya 長老或淑真姊接洽。

上週出席與奉獻 (7/23/2017): 聯合退修會奉獻，下週補報。

生活充實俱樂部：

1. 8/02 楊伯威先生 “『該撒的歸該撒！』，馬丁路德的改革與墮落”
2. 8/09 Mr. George Maurer “Organ music recital”

每日讀經 (7/30/17-8/05/17) :

日期	經節	思考問題
7/30	創世記 29:15-28	你從這段經文中對於傳統與個人私慾有什麼認知？
7/31	羅馬書 9:1-5	你如何與基督保持連結？
8/01	詩篇 145:8-9, 15-22	相信一個慈悲的神，對你有什麼意義？
8/02	以賽亞 55:1-5	關於建立一個可持續發展的社群，你從這段經文中有什麼學習？
8/03	詩篇 17:1-7, 16	"得見神的面"對你有何意義？
8/04	創世記 32:22-31	關於你要得祝福的需求，你從這個故事中學到些什麼？
8/05	自選	這段經文教導你如何愛人如己？

聖工分配：

聖工分配	本 週 (7/30/2017)	下 週 (8/06/2017)
招 待	許史青	鄭再榮 余玲珠
音 樂 / 司 琴	陳玫瑰	吳曼麗
司 會 / 報 告	魏淑玲	許史青
來 賓	吳建勳	黃民安
錄 影 / 影 音	徐光武 / 許毓升	賴基生 / 邱瀚賢
司 獻	洪潔君 陳叔承 黃文秀	吳建勳 陳叔承 許毓升
清 點 奉 獻	吳秀仁 孫淑真	楊純貞 羅浚哲
育 嬰	李淑文 Nua Tsai	黃再蘭 張頌惠
值 日 長 執	魏淑玲 Jack Tsai	陳蓓蓉 陳叔承

教會行事表：

	聚 會 項 目	時 間	主 理 (7/30/17)	主 理 (8/06/17)	地 點
日	主 日 禮 拜	12:15pm- 1:15pm	楊伯威	楊伯威	Sanctuary
日	TKC	2:00pm- 5:00pm	查經	禱告會	Orchard House